

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 40 (1967)

**Heft:** 12

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LOTERIE ROMANDE

2x100000  
300000

16 déc.

1001 **Lausanne**, place Bel-Air 4, téléphone 021 23 61 36-37, chèques postaux 10 - 7500; 1701 **Fribourg**, avenue de Pérrolles 8, téléphone 037 2 16 12, chèques postaux 17 - 1600; 1951 **Sion**, La Planta, téléphone 027 21727, chèques postaux 19 - 1800; 2001 **Neuchâtel**, faubourg du Lac 2, téléphone 038 5 48 20, chèques postaux 20 - 2002;  
1211 **Genève**, passage Terraillet 20, téléphone 022 25 46 00, chèques postaux 12 - 222

# Der richtige Entscheid Stahlguss von +GF+

Dieser an die A.G. Brown, Boveri & Cie., Baden gelieferte Dampfturbinen-Zylinder wiegt 31t. Er ist bestimmt für das erste schweizerische Atomkraftwerk Beznau mit einer Leistung von 2x150 MW.

Die Herstellung eines solchen Gussstückes erfordert:

- Beherrschung der Giess- und Fabrikationstechnik für hochbeanspruchte Turbinenteile
- einwandfreie Gussqualität nach strengen Material- und Ausführungsspezifikationen, nachgeprüft mit modernsten Prüfmethoden
- eine Stahlsorte, die den besonderen Betriebsbedingungen einer Satteldampfturbine entspricht (Temperatur, hoher Druck)

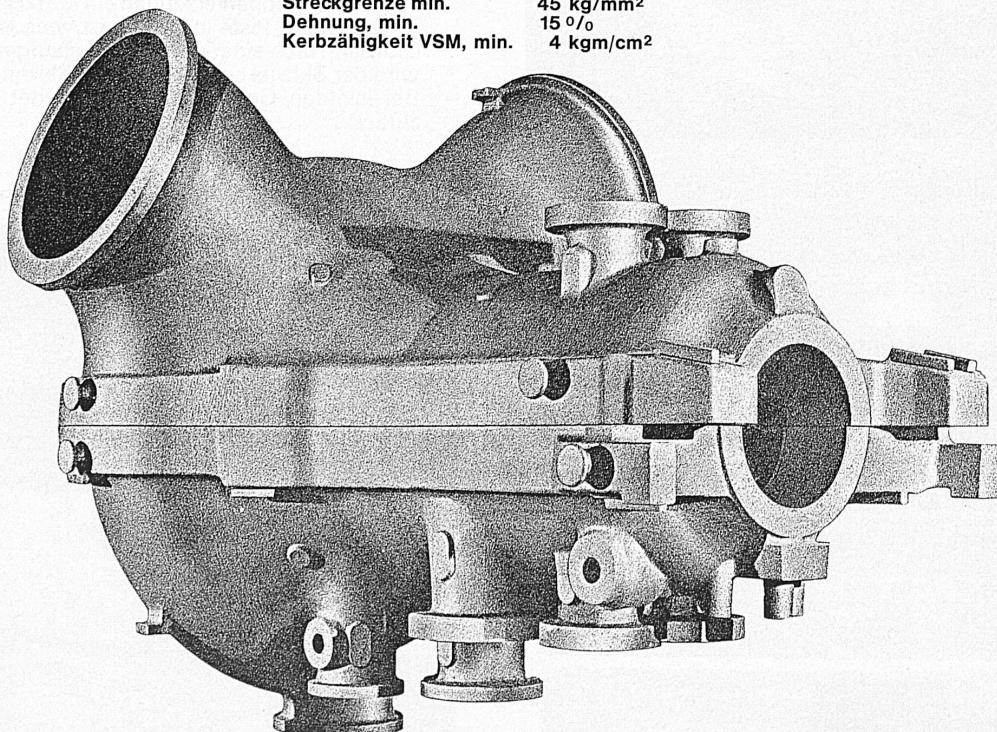
Hiezu eignet sich besonders unsere rostfreie, kavitationsbeständige Stahlsorte COR 13.65 (13 % Cr):

Zugfestigkeit	65-75 kg/mm <sup>2</sup>
Streckgrenze min.	45 kg/mm <sup>2</sup>
Dehnung, min.	15 %
Kerbzähigkeit VSM, min.	4 kgm/cm <sup>2</sup>

Mit der Ausführung solch schwieriger, wie auch einfacherer Gussstücke sind die +GF+ Stahlgiessereien bestens vertraut.

Die +GF+ Fabrikationseinrichtungen und die angewandten Kontrollverfahren entsprechen dem neuesten Stand der Forschung und der Technik. Zudem verfügen die +GF+ Giesserei-Fachleute über ein einzigartiges Kapital an Erfahrungen und Kenntnissen, das sie voll und ganz in Ihre Dienste stellen möchten.

Der richtige Entscheid ist darum:  
Stahlguss von +GF+



**Georg Fischer Aktiengesellschaft, Schaffhausen**

Postadresse: 8201 Schaffhausen  
Telefon: (053) 8 11 11 Telex: 7 6222 geofischer schf

**Mehr Freude  
auf Bergfahrten und Wanderungen  
mit einem Kern-Feldstecher**



Handlich, leicht und robust muß der Feldstecher sein, der Sie in die Ferien, auf Bergfahrten und Wanderungen begleitet. Sein Gesichtsfeld soll groß sein und das Bild scharf und kontrastreich.

Der Kern Pizar 8x30 erfüllt alle diese Wünsche und findet selbst im vollgepackten Rucksack Platz. Die 8-fache Vergrößerung erlaubt auch nach anstrengendem Aufstieg einwandfreies Beobachten.

Prüfen Sie die Kern-Feldstecher bei Ihrem Optiker.  
Er wird Sie gerne beraten.



Kern & Co. AG 5001 Aarau

# Ski mit fiff\*



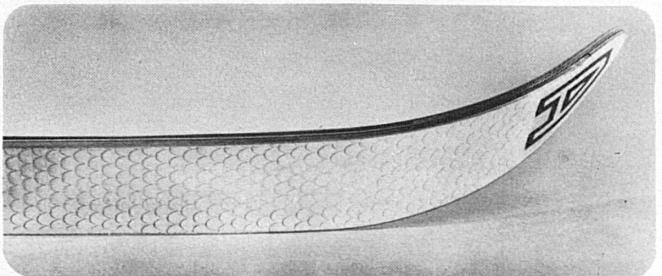
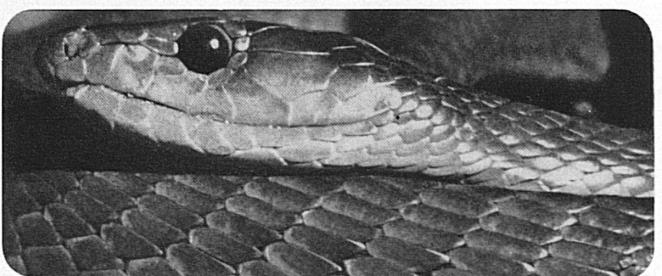
Wie schon so oft wartet ATTENHOFER auch diese Saison wieder mit einer Pionierleistung auf, die Skifahrer der ganzen Welt in Verwunderung – Staunen – Bewunderung versetzen wird: der SWING JET feiert sein Debut auf der Piste!

Ein Metallski üblicher Sandwich-Konstruktion – mit dem sensationellen 3-D (dreidimensionalen) - SCHUPPENBELAG. – Diese Idee wurde «nicht einfach erfunden», sondern ist der Natur abgeguckt, der Schuppenhaut von Reptilien, Fischen – Tieren, die sich in ihrem Element mit spielernder Leichtigkeit bewegen. So auch der SWING JET.

Der Ski ist leicht zu drehen, kann flacher geführt werden und bietet besseren seitlichen Halt. Ausgezeichnete Führung in der Fall-Linie.

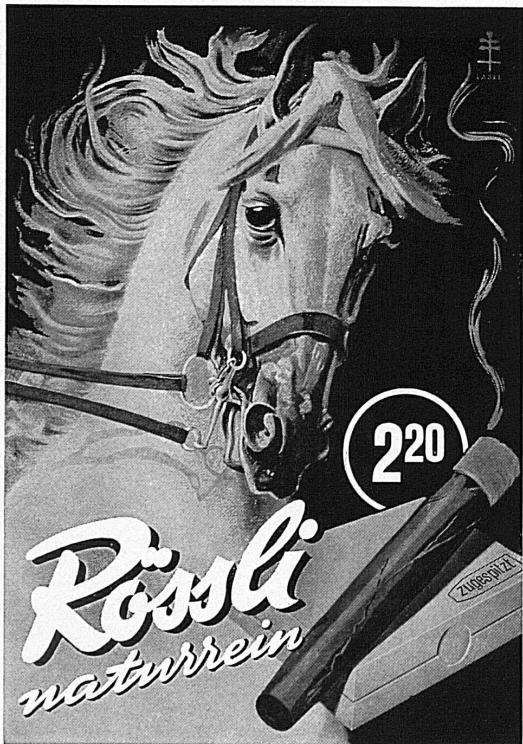
Die Schuppen erzeugen ein Luftkissen. Der Übergang von der Piste in den Tiefschnee ist viel weniger spürbar. Nach einer gewissen Anlaufgeschwindigkeit wird der Ski viel schneller als ein Ski mit Normalbelag. Bei leichten Gegensteigungen gleitet der Ski nicht zurück.

\* 3-D-Belag fällt während der Fahrt durch seinen singend-pfeifenden Ton auf.



# ATTENHOFER

In Ihrem Sportgeschäft



2 Camenzind Spitzenprodukte

seit 1879 Qualität

**Kirsch Camenzind**

für Sie  
im Speisewagen bereit

**Alb. Camenzind's Wwe. A.G., Steinen (SZ)**

Une création exclusive de Corum, l'une des plus prestigieuses collections du monde présentée chez :

Ein exklusives Modell aus der Corum-Kollektion, einer der bezauberndsten der Welt. Vorführung durch :

An exclusive creation of Corum one of the world's most outstanding collections, presented by :

Basel :	Grauwiler, Freiestrasse 53	Locarno :	Ch. Zenger, piazzale Stazione
Crans a/Sierre :	Grégoire Saucy	Lucern :	Leicht-Mayer, Haldenstrasse 3
Fribourg :	Grauwiler, pl. de la Gare 36	Lugano :	P. Stoffen, via Nassa 13
Genève :	Horlogerie Gil, Mont-Blanc 9	Montreux :	Grégoire Saucy, Grand'Rue 80
Gstaad :	Horlogerie Gil, r. du Rhône 68	Neuchâtel :	Piatti, place Pury 7
Klosters :	R. Villiger	St-Gallen :	Engler, Multergasse 31
Lausanne :	Schaurette, Bahnhofstrasse	Thun :	Frieden, Hauptgasse 37
	Grumser, rue St-François 11	Zürich :	Beyer, Bahnhofstrasse 31